

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

平度方言志

于克仁

语文出版社

PINGDU FANGYANZHI

平 度 方 言 志

于 克 仁

YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

(京)新登字074号

PINGDU FANGYANZHI

平度方言志

于 勇 仁

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语 文 出 版 社 出 版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 《平度大众》报社印刷厂印刷

*

850×1168毫米1/32 8.75印张 234千字

1992年9月第1版 1992年9月第1次印刷

印数: 1—1500 定价: 4.95元

ISBN7-80006-595-2/II·138

序

山东的方言研究工作,从50年代的方言普查起,一直做得不错。1982年,山东省方言研究会成立。1984年9月,《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利,已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^①,颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点,指出山东人学习普通话的要点,叙事详明,切合实际,充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般地说,山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同,学习时要个别记忆。书中(110~113面)《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字,现在转录十九个字。

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥鳅鸟	m-	n-
忘望	m-	w-
族	c-	z-
缩所森	sh-	s-

^①钱曾怡主编,曹志耘、罗福颐、武传涛编著,1988年9月第一版第一次印刷。

蛇	-a	-e
做	-u, ou	-uo
衣	-u	-ong
龙垄	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un, -ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论，要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话，不妨把那一百五十一个字检查一遍，把本地要注意的字都摘出来，分别造成句子反复练习，预计会有效果。

平常都说汉语方言之间，尤其是官话方言之间，语法的差别不大。其实就山东方言而言，句法颇有特色。《山东人学习普通话指南》（196~210面）一共举了五项，现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字，跟北京话对比如下。

青岛等地方言	北京话
一天强起一天	一天比一天好
一天热起一天	一天比一天热
他长得不高起我	他长得不比我高
	他长得没有我高
这本书不好看起那本	这本书不比那本好看
	这本书没那本好看
论手艺他不差起你	论手艺他不比你差
全班儿没聪明起他	全班儿没有比他再聪明的了
我不知道起你？（反问）	我不比你你知道吗？

这种成套格式的对比，对语言教学（包括推广普通话）很有参考价值。

近年来，全国各地都在编地方志，语言调查为国情调查重要内容之一，方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言

志可以分为两类，一类十万字左右，可以作为单行本出版；一类字数在两万到五万之间，可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则，并且报告了一些新鲜的事实。水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加，方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费，《山东方言志丛书》即将陆续问世，令人欣慰。是为序。

李 荣

1989年春

目 录

第一章 绪 言	(1)
一 地理人口概况.....	(1)
二 历史沿革概况.....	(2)
三 方言概况.....	(2)
(一) 平度方言的区属及主要特点.....	(3)
(二) 平度方言的内部差异.....	(4)
四 音标符号.....	(5)
(一) 辅音表	(5)
(二) 元音表	(5)
(三) 声调符号.....	(6)
(四) 其他符号.....	(6)
五 发音合作人.....	(7)
平度方言地图.....	(8)
平度方言地图一.....	(8)
平度方言地图二.....	(10)
平度方言地图三.....	(12)
平度方言地图四.....	(14)
平度方言地图五.....	(16)
平度方言地图六.....	(18)
第二章 语 音	(20)
一 单字音系.....	(20)
(一) 声母 27 个	(20)
(二) 韵母 35 个	(20)
(三) 声调 3 个.....	(21)
(四) 音节结构.....	(24)

二 同音字表	(24)
附录 平度方言本字考略	(57)
三 语流音变	(65)
(一) 变调	(65)
(二) 轻声	(70)
(三) 儿化	(74)
四 平度方音与北京语音的比较	(80)
(一) 声母的比较	(80)
(二) 韵母的比较	(80)
(三) 声调的比较	(80)
第三章 词 汇	(84)
凡例	(84)
一 天文	(85)
二 地理、地名、方位	(89)
三 时间、节令	(98)
四 称谓	(106)
五 人体、疾病、医疗	(114)
六 农工商学等各行各业	(123)
七 红白事、迷信	(131)
八 房舍、器物	(135)
九 饮食	(142)
十 服饰	(149)
十一 动物	(153)
十二 植物	(161)
十三 人体动作	(167)
十四 日常生活	(174)
十五 交往	(177)
十六 感觉	(182)
十七 性质、状态	(186)

十八	才能、品性	(191)
十九	代词	(196)
二十	数词、量词	(198)
二十一	副词	(202)
二十二	介词、连词、助词、叹词等	(206)
第四章	语法	(210)
一	单双音节	(210)
二	名词重叠	(211)
三	量词重叠	(211)
四	词缀	(212)
	(一) 子 tθ ₁ '	(212)
	(二) 厮 θ ₁ '、汉 xā'	(213)
	(三) 疙瘩 ka ₄ ⁵ ta'	(213)
	(四) 价 ei'	(214)
	(五) 巴 pa'	(214)
	(六) 达 ta'	(216)
	(七) 拉 la'	(216)
	(八) 嘎 ka'	(217)
	(九) 弄 loŋ'	(217)
	(十) 嚓 tʂ'a'	(218)
	(十一) 么 mē'	(218)
	(十二) 咕 ku'	(218)
	(十三) 那 na'	(219)
	(十四) 悠 iou'	(219)
	(十五) 送 θoŋ'	(219)
	(十六) 乎 xu'	(220)
五	同素异序词	(220)
六	同字异音异义的词语	(221)
七	人称代词	(222)

八 兼类词	(223)
九 形容词生动形式	(224)
十 可能补语 的表示法	(229)
十一 处所补语常省略介词	(231)
十二 跟普通话中带趋向补语和处所补语 的“把”字句相当的句式	(231)
十三 被动句	(232)
十四 比较句	(232)
十五 是非疑问句	(233)
十六 “好一个〔顿〕V”句式	(233)
十七 “V不出(个)好V来”句式	(233)
十八 助词“了”的省略句式	(234)
第五章 语料记音	(235)
一 儿歌	(235)
二 谚语	(238)
三 歇后语	(243)
四 谜语	(248)
五 故事	(252)
附 录 平度人学习普通话语音应该注意的问题	(257)
主要参考文献	(266)
后 记	(267)

第一章 绪 言

一 地理人口概况

平度市位于山东半岛西部、胶莱河东岸，地跨东经 $119^{\circ}31'$ —— $120^{\circ}31'$ ，北纬 $36^{\circ}28'$ —— $37^{\circ}02'$ 。东和东南以小沽河、大沽河为界，与莱西县、即墨县相邻；南与胶州市毗邻；西和西南以胶莱河为界，与昌邑县、高密县相望；北与莱州市接壤。东西最大横距69公里，南北最大纵距65公里。总面积3166.54平方公里。

全市地形，大致北高南低。东北部是大泽山脉，有山头2000余个，蜿蜒起伏，绵亘数十公里，呈伞形向东南、南、西南、西北倾斜；中部、东南部是平原，西南部是平原洼地，西北部是洼地、丘陵区。

大泽山，又名九青山，是胶东名胜之一，主峰北峰顶，海拔736.7米，是全市最高峰。旧志载：“群山环而出泉，汇为大泽，山以此名也。”清代著名剧作家孔尚任游大泽山时赋诗曰：“蓬山海上来，峰峰气磅礴。群峭卫一尊，巍然见大泽。”

全市主要河流有20余条，分属北胶莱河和大沽河两个水系。胶莱河，古称胶水，因元代曾以此河进行槽运，又称运粮河。

今全市共辖45个乡镇。据1990年统计，全市人口共1296811，其中农业人口1217503，非农业人口79308；汉族1296596人，少数民族215人。少数民族有蒙古族、回族、藏族、苗族、彝族、壮族、布依族、朝鲜族、满族、侗族、白族、土家族、哈尼族、傣族、傈僳族、纳西族、景颇族、土族、达斡尔族、锡伯族等。

各族都用汉语进行交际。

二 历史沿革概况

据考古发现，早在6000年以前，平度大地就有较集中的人群生息繁衍。在今平度市境内，历代曾设置过许多郡国级和县级政区。隋以前，其分合改易及隶属关系颇为复杂；自隋以后，基本为一县级政权，所辖境域也变化不大。

夏为莱夷地，属青州。商为莱国地，属营州。西周至春秋中叶为莱国之棠邑，属幽州。齐灭莱后，棠邑属齐。战国属齐国之棠邑和即墨邑。西汉跨即墨、郁秩、卢乡、平度四县地，平度、卢乡属东莱郡，治今掖县；即墨、郁秩初属齐国之胶东郡，后属胶东王国，治所均在今平度境内的即墨故城。东汉光武帝建武十三年（公元37年），封胶东侯于郁秩（今平度城），郁秩城改名胶东城。北魏献文帝皇兴四年（公元470年），移西晋所置的长广郡治于胶东城。北齐文宣帝天宝七年（公元556年），长广郡治东移，即墨、卢乡并入长广县，治原胶东城。隋文帝仁寿元年（公元601年）改为胶水县。明洪武二十二年（公元1389年）改为平度州。清为平度州（散州），属莱州府。民国2年（公元1913年）改为平度县。1940年，平度县抗日民主政府成立后，平度先后析置出平西、平南（1952年改为蓼兰县）、平东，共四县。1950年，平度四县划属莱阳专署。1953年，平东县并入平度县，平西县并入蓼兰县，仍属莱阳专署。1956年蓼兰县并入平度县，划属昌潍专署。1983年10月划属青岛市。1989年7月改为平度市（县级市）。仍属青岛市。

三 方言概况

(一) 平度方言的区属及主要特点

平度方言属于汉语北方方言的胶辽官话，具有胶辽官话中胶东半岛和潍坊地区两方言的过渡特点，情况比较复杂。

平度境内方言比较一致的特点在语音方面有：声母分类较细，例如，分尖团，“精经”、“清轻”、“星兴”等各对字不同音；北京 $tʂ$ $tʂ'$ $ʂ$ 声母的字在平度读为两套，即“争蒸”、“巢潮”、“生声”等各对字也不同音；平度方言还有一套齿间音声母 $tθ$ $tθ'$ $θ$ 。韵母趋于简化，例如，单元音韵母较多，北京读复合元音韵母 ai 和 au 的字，像“艾”、“沃”等，平度人读单元音韵母 $ɛ$ 和 $ɔ$ ；没有前鼻辅音韵尾 n ，北京的 an 、 $ən$ 等韵母，平度是鼻化元音韵母 $ã$ 和 $ẽ$ 。声调的显著特点是北京读去声的字（来自古代全浊上声、去声及次浊入声）在平度读为阴平和阳平，其分化没有严格的规律，其中许多字还存在两读现象。

平度方言拥有相当数量的特有词语，例如：“埝儿”（地方）、“疃儿”（村子）、“景儿”（事情、门道）、“胡秫”（高粱）、“瓜蒌”（咸菜）、“睏”（睡）、“稳”（安放）、“抱”（禽孵蛋、畜产仔）、“狗臊”（吝啬），“冷大景的”（忽然）等。除去保存古汉语的一些词语外，还吸收了当前通行的普通话词语，前者如“将媳妇”（娶媳妇）、“夜来”（昨天）、“杌子”（一种方凳）等，后者如“帅”（英俊、潇洒、好）。平度方言还有相当数量的同义词，例如“打、曼、捞、把”，都可表示“从”的意思；用于表程度深的副词有“挺、充、老”及“悲、死、齁、焦、冰、喷、甘、巴、通、崩、囊、烘、乌”等等。这些，都使平度方言词汇具有十分丰富的特色。

平度方言显著的语法特点如：形容词程度深浅的表示方法多种多样，可以分成五个不同的等级，甚至可以加重并延长程度副词的读音来表示程度的进一步加深，像“挺好”，加重并延长“挺”的读音后，“挺好”的程度比原先又有了加强。有正反义词对立的形容词，表程度深浅时还存在一种相对固定的格式，像

“没是深”和“没深浅儿”（或“没浅下儿”）等。此外，平度方言的比较句式“我不高起他”，是非问句式“是不去”、“是没吃”等，虽然在山东东部方言中较为通行，但从汉语方言的整体来看，却是十分有特色的。

（二）平度方言的内部差异

平度方言语音的内部差异主要是南北地域的不同，反映了山东东区东莱方言与东潍方言的过渡性质，主要有五：

1. “对、酸、村”等字韵母的读音 北部多数地区都读 ei ā ē，没有 u 介音，跟东莱方言相同；南部少数地区存在 ei 和 uei, ā 和 uā, ē 和 uē 两读的现象，呈现东莱方言向东潍方言（有 u 介音）的过渡状态（参见第 8~9 页“平度方言地图一”。沙梁一点“轮”字，lā 和 luā 自由变读，图下的表里只列 luā 音）

2. “登东、争忠”等字韵母的读音 南部“登”和“东”、“争”和“忠”分别同音，同东潍方言；北部不同音，同东莱方言；中间存在部分同音、部分不同音的过渡地带（参见第 10~11 页“平度方言地图二”）。

3. “形雄、英拥”等字韵母的读音 其异同情况在地理上的分布接近于“登东、争忠”，但具体点的分布稍有不同（参见第 12~13 页“平度方言地图三”）。

4. “儿耳二”的读音 东北部多读 er，同东莱方言；西南多读 le，同东潍方言；中间有两可的现象（参见第 14~15 页“平度方言地图四”）。

5. 声调 平度大多数地方只有三个声调，无去声，跟莱州、莱西、即墨等地一致；只有西南边上靠近潍坊地区的一些地方有四个声调，有去声（参见第 16~17 页“平度方言地图五”。表里末尾一栏是十二个例字中读阴平、阳平的字数）。

此外，平度境内的部分地区还有一些特殊的语音现象值得注意，虽然分布地域不大，但其特点则是即使在全国汉语方言中也是不多见的。例如，东北角两目、铁岭庄一带，“紫刺叫”一类

字读 ts ts' s, 和“纸翅是”一类字同音;“贱钱需”一类字读 tʃ tʃ' ʃ, 和“战缠书”一类字同音。这个特点跟其紧邻莱西县的部分地区相同而与平度其他地方不同(参见第18~19页“平度方言地图六”)。又如,西边靠昌邑县的地方,“东忠”等字读 m 韵尾(参见“平度方言地图二、三”)

四 音标符号

本书采用国际音标标音,所用音标及其他有关符号如下:

(一) 辅音表

发音部位 发音方法		双唇	唇齿	齿间	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌叶	舌面中	舌根
		塞音	不送气	p				t		
	送气	p'				t'				k'
塞擦音	不送气			tθ	ts		tʂ	tʃ	c	
	送气			tθ'	ts'		tʂ'	tʃ'	c'	
鼻音		m				n				ŋ
边音						l	ɭ			
闪音						r				
擦音	清		f	θ	s		ʂ	ʃ	ç	x
	浊						ʐ			

(二) 元音表(见下页)

元 音 表

音 标 舌 位	类 原 舌 唇 形		舌 面			舌 尖	
			前	央	后	前	后
	不圆	圆		不圆	圆	不	圆
	高	半 高	中	半 低	低		
	i	y			u	ɿ	ʅ
	e			ɤ	o		
	ɛ		ə				
	ɛ				ɔ		
	æ		ɤ				
	a		A	ɑ			

(三) 声调符号

调类采用传统的画圈法，例如：妈，ma，麻，ma，马^ˊma。
 调值采用通行的五度标记法，即用 1, 2, 3, 4, 5 分别表示低、半低、中、半高、高等五个不同的高度。本调标在音标的右上角。变调标在右下角，右下角如果不标调值则表示此音不变调，例如：春风 tʃ' u⁵⁵ ɔ²¹⁴ foŋ²¹⁴，表示“春”的本调是 214，变调是 55，风的本调 214 不变。轻声不标调值，只在音标右上角标出轻音符号“·”，例如：平度 p'iŋ⁵⁵ tu[˥]，“度”为轻声。

(四) 其他符号

∅ 零声母符号

r 在音节末尾表示儿化，在音节中表示闪音，如：数儿 su^r，村儿 tθ[˥]er，瓶儿 p'i[˥]ər 等

—、= 在汉字或音标下分别表示口语音和读书音。

~ 在元音上表示该元音鼻化，如 \bar{e} 表示央元音 e 鼻化；在两音之间表示读音两可，例如：菜心儿 $t\theta^21^4 \bar{e}^21^4 \sim si^21^4 \sim \theta^21^4$ ，表示这个“心儿”既可读 si^21^4 ，也可读 θ^21^4 。

~ 在音标下表示此音特殊。

五 发音合作人

本书的语音分析及词汇、语法、语料注音等一概用平度城关音系。主要发音人是官琇山（男，68岁，世居平度城关镇东关村，离休干部）、尚子秀（男，68岁，世居平度城关镇尚家疃，离休小学教师）、尚星五（男，61岁，世居平度城关镇后巷子村，本人曾在部队五年，离休干部）。方言分歧调查的发音人主要是平度师范和平度市师资培训中心的学生。